

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2021/31085]

**19 MARS 2021. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le VLAREME du 28 octobre 2016, en ce qui concerne la déclaration et le registre d'engrais chimiques et la fertilisation. — Erratum**

L'arrêté susmentionné a été publié au *Moniteur belge* du 24 mars 2021, à partir de la page 27915.

Dans le texte néerlandais de l'article 5 dudit arrêté, le passage souligné suivant à la page 27918 est incorrectement énoncé :

*Art. 5. In de VLAREME van 28 oktober 2016, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2020, wordt een artikel 13.1.7 ingevoegd, dat luidt als volgt:*

*« Art. 13.1.7. § 1<sup>er</sup>. ...*

*In het jaar 2021 gelden, in afwijking van artikel 2.2.1.4, derde lid, van dit besluit, de volgende termijnen voor het invullen van het register vermeld in artikel 2.2.4.1:*

*1° ...*

*2° de landbouwer die een kunstmestregister moet bijhouden overeenkomstig de bepalingen van **artikel 2.2.4.1, register**, vermeld in artikel 2.2.4.1, § 2, uiterlijk de dertigste dag na de dag waarop de feiten hebben plaatsgevonden die in het register vermeld moeten worden, invullen als de landbouwer aan al de volgende voorwaarden voldoet:*

*a) op de tot het bedrijf van de betrokken landbouwer behorende oppervlakte landbouwgrond worden, behoudens op groeimedium, geen sierteelt, geen boomkweek, geen groenten van groep I, geen groenten van groep II of geen aardbeien geteeld;*

*b) de landbouwer zorgt dat hij vanaf de zevende dag na de dag waarop de feiten hebben plaatsgevonden die in het register vermeld moeten worden, tot de dag dat deze feiten ingevuld worden in het register dat ter beschikking wordt gesteld via het internetloket, de gegevens die in het register genoteerd moeten worden, op papier of digitaal bijhoudt."*

Le texte néerlandais correct est rédigé comme suit :

*Art. 5. In de VLAREME van 28 oktober 2016, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2020, wordt een artikel 13.1.7 ingevoegd, dat luidt als volgt:*

*"Art. 13.1.7. § 1<sup>er</sup>. ...*

*In het jaar 2021 gelden, in afwijking van artikel 2.2.1.4, derde lid, van dit besluit, de volgende termijnen voor het invullen van het register vermeld in artikel 2.2.4.1:*

*1° ...*

*2° de landbouwer die een kunstmestregister moet bijhouden overeenkomstig de bepalingen van **artikel 2.2.4.1, mag het gebruiksregister**, vermeld in artikel 2.2.4.1, § 2, uiterlijk de dertigste dag na de dag waarop de feiten hebben plaatsgevonden die in het register vermeld moeten worden, invullen als de landbouwer aan al de volgende voorwaarden voldoet:*

*a) op de tot het bedrijf van de betrokken landbouwer behorende oppervlakte landbouwgrond worden, behoudens op groeimedium, geen sierteelt, geen boomkweek, geen groenten van groep I, geen groenten van groep II of geen aardbeien geteeld;*

*b) de landbouwer zorgt dat hij vanaf de zevende dag na de dag waarop de feiten hebben plaatsgevonden die in het register vermeld moeten worden, tot de dag dat deze feiten ingevuld worden in het register dat ter beschikking wordt gesteld via het internetloket, de gegevens die in het register genoteerd moeten worden, op papier of digitaal bijhoudt."*

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2021/201833]

**29. MÄRZ 2021 — Dekret zur Abänderung und Aufhebung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Enteignungen**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das Dekret vom 9. November 1987 bezüglich der von der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgenommenen oder genehmigten Enteignungen im öffentlichen Interesse, abgeändert durch das Dekret vom 27. Juni 1994, wird aufgehoben.

**Art. 2** - Artikel 14 des Dekrets vom 23. Juni 2008 über den Schutz der Denkmäler, Kleindenkmäler, Ensembles und historischen Kulturlandschaften sowie über die Ausgrabungen wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird in Satz 1 die Wortfolge „, die Provinz“ und der Satz 2 gestrichen.

2. Die Absätze 2 und 3 werden aufgehoben.

3. In Absatz 4 wird die Wortfolge „Provinz und Gemeinde müssen“ durch die Wortfolge „Die Gemeinde muss“ ersetzt.

**Art. 3** - In Artikel 33 desselben Dekrets werden die Sätze 2 und 3 gestrichen.

**Art. 4** - Artikel 1 des Dekrets der Wallonischen Region vom 22. November 2018 über das Enteignungsverfahren wird wie folgt abgeändert:

1. Nummer 5 wird wie folgt ersetzt:

„5. Verwaltung: das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;“

2. Nummer 6 wird aufgehoben.

**Art. 5** - In dasselbe Dekret wird folgender Artikel 1.1 eingefügt:

„Art. 1.1 - Die Kapitel I bis VII sind auf die Enteignungen zum Nutzen der Allgemeinheit anwendbar, die im Rahmen der Durchführung von Politiken in Angelegenheiten vorgenommen werden, die in den Zuständigkeitsbereich der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallen, sei es im Rahmen von Gemeinschaftsangelegenheiten oder im Rahmen von regionalen Angelegenheiten, für die die Deutschsprachige Gemeinschaft im deutschen Sprachgebiet die Befugnisse der Wallonischen Region ausübt.“

Gemäß Artikel 6quater des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und Artikel 1 Absatz 1 Nummer 3 des Dekrets der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 29. April 2019 und des Dekrets der Wallonischen Region vom 6. Mai 2019 über die Ausübung der Zuständigkeiten der Wallonischen Region im Bereich der Raumordnung und gewisser verbundener Bereiche durch die Deutschsprachige Gemeinschaft gelten außerdem die Kapitel III und VII sowie die Bestimmungen des Kapitels I, soweit sie sich auf die Bestimmungen der Kapitel III und VII beziehen, für jede Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit eines im deutschen Sprachgebiet gelegenen Gutes, unabhängig von dem Enteigner, es sei denn, es handelt sich um eine Föderalbehörde oder eine juristische Person, die durch das föderale Gesetz oder aufgrund des föderalen Gesetzes zu Enteignungen zum Nutzen der Allgemeinheit ermächtigt ist.“

**Art. 6** - In Artikel 10 Nummer 2 desselben Dekrets wird die Wortfolge „den beauftragten Beamten“ durch die Wortfolge „die Regierung“ ersetzt.

**Art. 7** - In Artikel 11 Absatz 2 desselben Dekrets wird die Wortfolge „Im Rahmen seiner Stellungnahme äußert der beauftragte Beamte“ durch die Wortfolge „Im Rahmen ihrer jeweiligen Stellungnahmen äußern die Regierung, insoweit der Aspekt Raumordnung und Städtebau betroffen ist,“ ersetzt.

**Art. 8** - Artikel 21 desselben Dekrets wird aufgehoben.

**Art. 9** - Artikel 63 Absatz 1 Nummer 1 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

„1. das aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 20. Juli 2017 zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region zur Ermächtigung der wallonischen Erwerbskomitees, Rechtsgeschäfte in Immobilienangelegenheiten im Namen und für die Rechnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der von ihr abhängenden Körperschaften durchzuführen, beauftragte wallonische Erwerbskomitee;“

**Art. 10** - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Januar 2019 zur Ausführung des Dekrets vom 22. November 2018 über das Enteignungsverfahren wird aufgehoben.

**Art. 11** - Vorliegendes Dekret tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Eupen, den 29. März 2021

O. PAASCH

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS

Der Vize-Ministerpräsident,  
Minister für Gesundheit und Soziales,  
Raumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Kultur und Sport,  
Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG

Die Ministerin für Bildung,  
Forschung und Erziehung

—  
Fußnote

Sitzungsperiode 2020-2021

Nummerierte Dokumente: 126 (2020-2021) Nr. 1 Dekretentwurf + Erratum

126 (2020-2021) Nr. 2 Bericht

126 (2020-2021) Nr. 3 Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text

Ausführlicher Bericht: 29. März 2021 - Nr. 23 Diskussion und Abstimmung

—  
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/201833]

**29 MARS 2021. — Décret modifiant et abrogeant différentes dispositions en matière d'expropriations**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le décret du 9 novembre 1987 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique pratiquées ou agréées par l'Exécutif de la Communauté germanophone, modifié par le décret du 27 juin 1994, est abrogé.

**Art. 2.** Dans l'article 14 du décret du 23 juin 2008 relatif à la protection des monuments, du petit patrimoine, des ensembles et paysages culturels historiques, ainsi qu'aux fouilles, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , la province » sont abrogés dans la première phrase, et la deuxième phrase est abrogée;

2° les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

3° dans l'alinéa 4, les mots « la province et la commune doivent » sont remplacés par les mots « la commune doit ».

**Art. 3.** Dans l'article 33 du même décret, les deuxième et troisième phrases sont abrogées.

**Art. 4.** À l'article 1<sup>er</sup> du décret de la Région wallonne du 22 novembre 2018 relatif à la procédure d'expropriation, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le 5<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 5<sup>o</sup> L'Administration : le Ministère de la Communauté germanophone; »

2<sup>o</sup> le 6<sup>o</sup> est abrogé.

**Art. 5.** Dans le même décret, il est inséré un article 1.1 rédigé comme suit :

« Art. 1.1 - Les chapitres I à VII s'appliquent aux expropriations pour cause d'utilité publique qui sont pratiquées dans le cadre de la mise en œuvre des politiques relevant de la compétence de la Communauté germanophone, que ce soit dans le cadre de matières communautaires ou dans celui de matières régionales pour lesquelles la Communauté germanophone exerce les compétences de la Région wallonne en région de langue allemande.

Conformément à l'article 6<sup>quater</sup> de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du décret de la Communauté germanophone du 29 avril 2019 et du décret de la Région wallonne du 6 mai 2019 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'aménagement du territoire et de certaines matières connexes, les chapitres III et VII ainsi que les dispositions du chapitre I<sup>er</sup> - pour autant qu'elles se rapportent aux dispositions des chapitres II et VII - s'appliquent également à toute expropriation pour cause d'utilité publique d'un bien situé en région de langue allemande, quel que soit l'expropriant, sauf s'il s'agit d'une autorité fédérale ou d'une personne morale habilitée par ou en vertu de la loi fédérale à procéder à une expropriation pour cause d'utilité publique. »

**Art. 6.** Dans l'article 10, 2<sup>o</sup>, du même décret, les mots « au fonctionnaire délégué » sont remplacés par les mots « au Gouvernement ».

**Art. 7.** Dans l'article 11, alinéa 2, du même décret, les mots « Dans le cadre de son avis, le fonctionnaire délégué » sont remplacés par les mots « Dans le cadre de leur avis respectif, le Gouvernement, pour autant que les aspects "Aménagement du territoire" et "Urbanisme" soient concernés, ».

**Art. 8.** L'article 21 du même décret est abrogé.

**Art. 9.** Dans l'article 63, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, le 1<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 1<sup>o</sup> le comité d'acquisition wallon mandaté conformément à l'accord de coopération conclu le 20 juillet 2017 entre la Communauté germanophone et la Région wallonne habilitant les comités d'acquisition wallons à réaliser des opérations patrimoniales pour le compte et au nom de la Communauté germanophone et des entités qui en dépendent; ».

**Art. 10.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 janvier 2019 portant exécution du décret du 22 novembre 2018 relatif à la procédure d'expropriation est abrogé.

**Art. 11.** Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption.

Eupen, le 29 mars 2021.

O. PAASCH

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS

Le Vice-Ministre-Président,  
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,  
de l'Aménagement du territoire et du Logement

I. WEYKMANS

La Ministre de la Culture et des Sports,  
de l'Emploi et des Médias

L. KLINKENBERG

La Ministre de l'Éducation  
et de la Recherche scientifique

—  
Note

Session 2020-2021

Documents parlementaires : 126 (2020-2021) n<sup>o</sup> 1 Projet de décret + Erratum

126 (2020-2021) n<sup>o</sup> 2 Rapport

126 (2020-2021) n<sup>o</sup> 3 Texte adopté en séance plénière

Compte rendu intégral : 29 mars 2021 - N<sup>o</sup> 23 Discussion et vote

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/201833]

29 MAART 2021. — Decreet tot wijziging en opheffing van verscheidene bepalingen inzake onteigening

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** Het decreet van 9 november 1987 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte, die door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap uitgevoerd of goedgekeurd worden, gewijzigd bij decreet van 27 juni 1994, wordt opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 14 van het decreet van 23 juni 2008 betreffende de bescherming van monumenten, klein erfgoed, ensembles en historische cultuurlandschappen en betreffende de opgravingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden „, de provincie” in de eerste zin opgeheven en wordt de tweede zin opgeheven;

2° het tweede en het derde lid worden opgeheven;

3° in het vierde lid worden de woorden “De provincie en de gemeente moeten” vervangen door de woorden “De gemeente moet”.

**Art. 3.** In artikel 33 van hetzelfde decreet worden de tweede zin en de derde zin opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 1 van het decreet van het Waalse Gewest van 22 november 2018 betreffende de onteigeningsprocedure worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

“5° administratie: het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;”

2° de bepaling onder 6° wordt opgeheven.

**Art. 5.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 1.1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1.1 - De hoofdstukken I tot VII zijn van toepassing op onteigeningen ten algemene nutte waartoe wordt overgegaan in het kader van de uitvoering van het beleid op het gebied van aangelegenheden die binnen de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen, ongeacht of het om gemeenschapsmateries gaat dan wel om gewestmateries waarvoor de Duitstalige Gemeenschap in het Duitse taalgebied de bevoegdheden van het Waals Gewest uitoefent.

Overeenkomstig artikel 6<sup>quater</sup> van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en overeenkomstig artikel 1, eerste lid, 3°, van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 29 april 2019 en van het decreet van het Waalse Gewest van 6 mei 2019 betreffende de uitoefening, door de Duitstalige Gemeenschap, van de bevoegdheden van het Waals Gewest inzake ruimtelijke ordening en bepaalde aanverwante materies zijn de hoofdstukken III en VII, alsook de bepalingen van hoofdstuk I - voor zover ze betrekking hebben op de bepalingen van de hoofdstukken III en VII - ook van toepassing op elke onteigening ten algemene nutte van een in het Duitse taalgebied gelegen goed, ongeacht wie de onteigenaar is, behalve indien het gaat om een federale overheidsinstantie of een rechtspersoon die bij of krachtens de federale wet gemachtigd is om tot onteigeningen ten algemene nutte over te gaan.”

**Art. 6.** In artikel 10, 2°, van hetzelfde decreet worden de woorden “de gemachtigd ambtenaar” vervangen door de woorden “de Regering”.

**Art. 7.** In artikel 11, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden “In het kader van zijn advies spreken de gemachtigd ambtenaar” vervangen door de woorden “In het kader van hun advies spreken de Regering, voor zover het aspect Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw een rol speelt”.

**Art. 8.** Artikel 21 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

**Art. 9.** Artikel 63, eerste lid, 1°, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt:

“1° het Waalse aankoopcomité aangewezen op grond van het Samenwerkingsakkoord van 20 juli 2017 tussen de Duitstalige Gemeenschap en het Waals Gewest, waarbij de Waalse aankoopcomités ertoe gemachtigd worden om handelingen met een onroerend karakter te stellen namens en voor rekening van de Duitstalige Gemeenschap en de entiteiten die onder de Duitstalige Gemeenschap ressorteren;”

**Art. 10.** Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 17 januari 2019 ter uitvoering van het decreet van 22 november 2018 betreffende de onteigeningsprocedure wordt opgeheven.

**Art. 11.** Dit decreet treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Eupen, 29 maart 2021.

O. PAASCH

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS

De Viceminister-President,  
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,  
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS

De Minister van Cultuur en Sport,  
Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG

De Minister van Onderwijs  
en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Zitting 2020-2021

Parlementaire stukken: 126 (2020-2021) Nr. 1 Ontwerp van decreet + erratum

126 (2020-2021) Nr. 2 Verslag

126 (2020-2021) Nr. 3 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 29 maart 2021 - Nr. 23 Bespreking en aanneming